

Рецензия научного руководителя на статью Кириченко В. В.
«Моновокализм Жоржа Перека: проблемы перевода и интерпретации»
аспиранта первого курса кафедры истории зарубежных литератур СПбГУ

Статья Кириченко В.В. «Моновокализм Жоржа Перека: проблемы перевода и интерпретации» посвящена одному из самых известных французских писателей XX века, который, однако, в России мало известен, в том числе и из-за трудностей перевода: самые известные произведения автора были переведены на русский язык лишь в начале XXI столетия. Перек является одним из наиболее ярких представителей экспериментальной литературы ограничений, которая лишь недавно стала привлекать внимание отечественных исследователей. Статья посвящена малоизвестному произведению, но чрезвычайно интересному с точки зрения формального эксперимента: Автор статьи проявляет как свое знание творчества Перека, так и способности к глубокому лингвистическому и стилистическому анализу. На материале одного текста Кириченко В.В. обращается к анализу трудностей перевода данного автора, объясняя их специфику. Полагаю, что публикация данной статьи будет полезна отечественным литературоведам и лингвистам.

Д.ф.н., профессор кафедры истории зарубежных литератур СПбГУ
В.Д.Алташина

Личную подпись заверяю
Документ подготовлен по личной
инициативе

Алташина В.Д.

11 ФЕВ 2019

Текст документа размещен в открытом
доступе на сайте СПбГУ по адресу
<http://spbu.ru/science/expert.html>

*Рецензия составлена по запросу
Селефьев В.В. Селефьев*

